

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024年3月17日

系列講道：十架前不同方向的心

講道題目：靈魂的壓榨

講道經文：馬可福音14：32-42

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

在大溫哥華你有沒有一個美麗的地點可以让你遠離生命的忙亂？以我來說，離開我住的大樓不到一公里的女皇公園裡的玫瑰園是，再遠一點，Glenbrook Ravine 公園也是。在森林中就是有些講不出的好。你的美麗地點在哪裡？

當耶穌在耶路撒冷的時候，客西馬尼園是他喜愛的地點。祂常常和祂的門徒去那裡。客西馬尼是橄欖山腳的橄欖溝中的花園地帶。在希伯來文中"客西馬尼"意思是"榨油處" - 橄欖被壓榨出油的地方。

今天我們要思考一下壓榨我們靈魂的意思。很多事物都可以把我們放入靈魂壓榨機中（關係的破裂，信用卡欠債，學校的考試，工作的壓力，生活的缺乏意義，末期的重病，對死亡的恐懼）。甚麼現在正在壓榨你的靈魂？

1. 我們弱小的靈魂壓榨出失敗的油
2. 耶穌的靈魂壓榨出信實的油
3. 耶穌的靈魂被壓榨使我們的靈魂可以榨出信實的油

馬可福音14：32-42

- 32 他們來到一個地方，名叫客西馬尼。耶穌對門徒說：「你們坐在這裏，等我禱告。」
- 33 於是帶著彼得、雅各、約翰同去，就驚恐起來，極其難過，
- 34 對他們說：「我心裏甚是憂傷，幾乎要死；你們在這裏等候，警醒。」
- 35 他就稍往前走，俯伏在地，禱告說：「倘若可行，便叫那時候過去。」
- 36 他說：「阿爸！父啊！在你凡事都能；求你將這杯撤去。然而，不要從我的意思，只要從你的意思。」
- 37 耶穌回來，見他們睡著了，就對彼得說：「西門，你睡覺嗎？不能警醒片時嗎？」
- 38 總要警醒禱告，免得入了迷惑。你們心靈固然願意，肉體卻軟弱了。」
- 39 耶穌又去禱告，說的話還是與先前一樣，
- 40 又來見他們睡著了，因為他們的眼睛甚是困倦；他們也不知道怎麼回答。
- 41 第三次來，對他們說：「現在你們仍然睡覺安歇吧（註：吧：或譯嗎？）！夠了，時候到了。看哪，人子被賣在罪人手裏了。」
- 42 起來！我們走吧。看哪，那賣我的人近了！」

自省問題：

1. 這個星期甚麼事把你放到榨油機中？
2. 你的靈魂榨出了哪一種油？
3. 你有一個安靜的地點嗎？你和天父相處的時間產生了甚麼？

信仰真理班課程 (Discovery Classes) 春季真理探索班已經結束。

時間：星期日早上 10:00am

地點：教會3040室

新課程暫定於4月7日開班：

1. 認識耶穌-耶穌是誰？ 2. 認識禱告-如何禱告 3. 與主同行

報名及查詢： Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (3月24日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:00 - 3:00pm

地點：3450 (Balcony floor) 二樓禮堂門外平台有指示牌

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

祈禱事項：1. 為教會的三大事工方向禱告：Family(家庭/群體), Discipleship(門徒), Mission(福音)

2. 為Blue Mountain的Willingdon Campus一切安排禱告

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (3月17日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30 - 4:30pm

地點：Church Café 兒童 check-in: Room 1255(2:15pm簽到)

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：**Pastor Angus Sheung/** asheung@willingdon.org

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (3月17日)

日期/時間：每個月第1、3週 -

星期日下午2:00 - 3:30pm

地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：**Albert Chiu/778-859-5929/** albert.accounting@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (放假，3月27日重開)

日期/時間：每週三 下午3:00 - 4:30pm 地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：**Shirley Fong /** shirleyfong1@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (3月18日綫上聚會

3月25日實體和綫上聚會)

時間：星期一上午10:30-12:30 地點：在教會3030室和Zoom 同時進行。

查詢：**Doris Mark /** 604-619-5911 [/dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

週二生命小組 (Tuesday Life Group) *已額滿，暫時未能加入新組員*

日期/時間：每星期二 晚上7:30 – 9:00pm (3月19、26日)

地點：教會咖啡廳

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / simon.mk.cheung@gmail.com

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (3月20、27日)

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group) (3月28日至4月11日放假)

日期/時間：每星期四下午 1:00 - 2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 778-858-9142

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (3月15日至4月5日放假)

日期/時間：每星期五 晚上7:30-10:00pm 地點：3080室

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特色。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Peter Fong**/604-729-6426 ;

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom / 不會放假)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (3月22、29日)

日期/時間：每星期五 晚上7:30 – 9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / ppl5wong@gmail.com

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | jb主st@willingdon.org

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

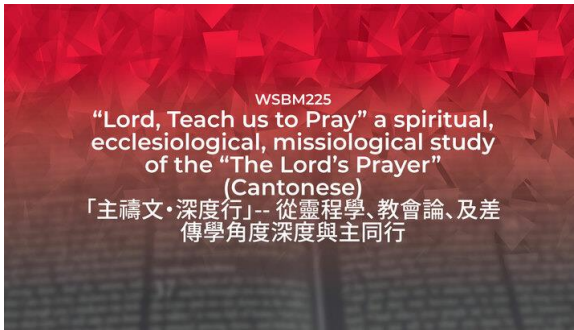
網址：**www.willingdon.org/ilm**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

粵語WSBM 2024春季課程

課程：「主禱文·深度行」-- 從靈程學、教會論、及差傳學角度深度與主同行

(“Lord, Teach us to Pray” - a spiritual, ecclesiological, missiological study of the “The Lord’s Prayer”)



講師：羅懿信牧師
(Pastor Antony Law)

羅牧師是現時在海外基督使團(OMF)擔任東亞聯繫地區主任，曾經擔任南溫哥華基

督教頌恩堂主任牧師，和溫哥華基督徒短期宣教訓練中心總幹事。羅牧師畢業於維真神學院(Regent College)，主修靈修神學，對如何研讀並實踐主禱文甚有心得。羅牧師是威靈頓教會會友，也是本堂支持的宣教士之一。

日期：April 16-June 4 (逢週二晚7-9pm，共8堂)

地點：教會 (實體上課)

費用：\$75 (可選擇修讀2學分或旁聽)

授課語言：廣東話

***截止報名日期為4月7日(星期日)**

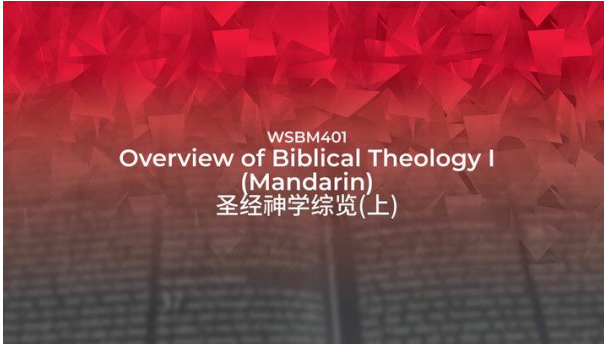
機會難得，請大家踴躍報名參與學習。報名連結：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2212899>

國語WSBM 2024春季課程

課程：聖經神學綜覽（上）

(Overview of Biblical Theology I)



講師：葛擁華博士
(Dr. Yonghua Ge)

葛博士是現任三一神學院 (ACTS Trinity Western Seminary) 的中文部主任，並定期在

維真神學院 (Regent College) 任教神學科課程。葛博士為人謙厚且博學多才，先在美國托萊多大學物理學碩士畢業，蒙召後畢業於維真神學院基督教研究碩士 (哲學與神學)、劍橋大學哲學碩士 (基督教神學)、劍橋大學哲學博士 (基督教神學與宗教哲學)。葛博士的研究範圍包括：創造論、科學與宗教、中華神學、中世紀神哲學等。他有志於培育人才以服侍中國和普世教會。

日期：April 11，April 25，May 2，May 9，May 16，May 23，May 30，June 6 (逢週四晚7-9pm，共8堂)

地點：教會 (實體上課)

費用：\$75 (可選擇修讀2學分或旁聽)

授課語言：普通話

***截止報名日期為4月11日(星期二)**

機會難得，請大家踴躍報名參與學習。報名連結：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2212869>

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

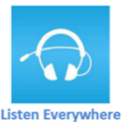
如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。



威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息

並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

	兩年讀經計劃
3月18日	出埃及記 29 章；約翰福音 8 章
3月19日	出埃及記 30 章；約翰福音 9 章
3月20日	出埃及記 31 章；約翰福音 10 章
3月21日	出埃及記 32 章；約翰福音 11 章
3月22日	出埃及記 33 章；約翰福音 12 章
3月23日	出埃及記 34 章；約翰福音 13 章
3月24日	出埃及記 35 章；約翰福音 14 章

我要住在以色列人中間，作他們的神。

-出埃及記 29：45